# Courtesy translation

# CAMP DARBY/LIVORNO MILITARY COMMUNITY KNOWN HAZARDS GENERAL LIST

In case of work conditions requiring more information/clarifications, call the Protection & Prevention Office, *(Safety Office)* at the following extension: **633-7841 or 050-547841.**

The document is updated at July 2008.

## Area Camp Darby:

1. Vehicular Traffic: private cars, forklifts, (sometimes with no regular yellow/orange blinking light and backward maneuvering beeper), shuttle bus, military transports, refueling tanks for combustible oil or LPG, trash collection dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with refueling/trash collection operations
2. Marking on the roads not always readable,
Risks: misinterpretation of markings
3. High pedestrian traffic,
Risks: hitting a pedestrian
4. Presence of Schools,
Risks: child running into road
5. Presence of an active construction site,
Risks: interference with construction site operations
6. Signs are not always in compliance with European norms and not always bilingual,
Risks: signs misinterpretation
7. Presence of non-Italian speaking personnel,
Risks: verbal communication misinterpretation
8. Potential interaction with security personnel in the area/facility due to operational contingencies,
Risks: interference with security forces operations - verbal communication misinterpretation
9. Potential presence of asbestos containing materials on old pipelines, coverings, gaskets; (refer to specific evaluation document available at Environmental Office),
Risks: asbestos accidental exposure
10. Green area surrounded facilities may hide insects or other animals' nests,
Risks: biological
11. Trees surrounded parking places and/or along cross ways
Risks: exposure to pine cones falling
12. 4 Way stop crossroad (not European traffic code compliant),
Risks: yield misinterpretation - collision
13. New construction sites activation may imply the following:
    a. Traffic flow changes
    Risks: collision – crushing - interference with construction site operations
    b. Temporary open diggings
    Risks: fall
    c. Increased number of heavy duty vehicles
    Risks: collision – crushing - interference with construction site operations
    d. Temporary work provisions on the installation
    Risks: trip & fall - interference with construction site operations
    e. Noise/vibrations
    Risks: exposure
14. Closed cabinets/storage room with sign reporting the following: "*Materiale Infiammabile – Flammable materials*",
Risks: accidental exposure
15. Presence of dangerous materials with signs reporting HAZARD WASTE,
Risks: accidental exposure
16. In case of operational contingencies it will be required to use a second gate from North-side of the Area.
Risks: construction site crowded area – heavy-duty machines traffic – open diggings – temporary provisions' work installation
17. Presence of trash collectors on related removal operations performed with dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with trash collection
18. Presence of sidewalks with irregular pavement, near the Italian mensa Bldg. 204,
Risks: Trip & fall – load stability
19. Exterior poor lighting conditions, near the Water Treatment Plant, Bldg.402 & 405
Risks: twilight visibility reduced

## Area Depot:

1. Vehicular Traffic: private cars, forklifts, (sometimes with no regular yellow/orange blinking light and backward maneuvering beeper), shuttle bus, military transports, refueling tanks for combustible oil or LPG, trash collection dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with refueling/trash collection operations
2. Presence of Fire Department emergency response vehicles close the Bldg. 5164, Fire Department,
Risks: crash - interference with response/rescue operations
3. High pedestrian traffic (almost no side walks in the area),
Risks: hitting a pedestrian
4. Signs are not always in compliance with European norms and not always bilingual,
Risks: signs misinterpretation
5. Presence of non-Italian speaking personnel,
Risks: verbal communication misinterpretation
6. Potential interaction with security personnel in the area/facility due to operational contingencies,
Risks: interference with security forces operations - verbal communication misinterpretation
7. Potential presence of asbestos containing materials on old pipelines, coverings, gaskets; (refer to specific evaluation document available at Environmental Office, Bldg. 5155),
Risks: asbestos accidental exposure
8. Presence of toxic materials, (pesticides), at Bldg.5143. Possible presence of transports accessing or exiting the area,
Risks: accidental exposure
9. Green area surrounded facilities may hide insects or other animals' nests,
Risks: biological
10. Trees surrounding parking areas and/or along cross ways
Risks: exposure to pine cones falling
11. 4 Way stop crossroad (not European traffic code compliant),
Risks: yield misinterpretation - collision
12. New construction sites activation may imply the following:
    a. Traffic flow changes
    Risks: collision – crushing - interference with construction site operations
    b. Temporary open diggings
    Risks: fall
    c. Increased number of heavy duty vehicles
    Risks: collision – crushing - interference with construction site operations
    d. Temporary work provisions on the installation
    Risks: trip & fall - interference with construction site operations
    e. Noise/vibrations
    Risks: exposure
13. Closed cabinets/storage room with sign reporting the following: "*Materiale Infiammabile – Flammable materials*",
Risks: fire – accidental exposure
14. Presence of dangerous materials with signs reporting *HAZARD WASTE*,
Risks: accidental exposure
15. Presence of trash collectors on related removal operations performed with dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with trash collection
16. Marking on the roads signs not always readable,
Risks: collision

## Area Ammo:

1. Presence of temporary construction sites; work areas are alternatively extended to the entire compound surface. Presence of trenches and irregular paving,
Risks: collision – crushing – interference with construction site operations – fall
2. Vehicular Traffic: private cars, forklifts, (sometimes with no regular yellow/orange blinking light and backward maneuvering beeper), shuttle bus, military transports, refueling tanks for combustible oil or LPG, trash collection dumpers, recycle materials collection dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with refueling/trash – recycle material collection operations
3. High pedestrian traffic (almost no side walks in the area),
Risks: hitting a pedestrian
4. Presence of non-Italian language personnel,
Risks: verbal communication misinterpretation
5. Potential interaction with security personnel in the area/facility due to operational contingencies,
Risks: interference with security forces operations - verbal communication misinterpretation
6. Exterior poor lighting condition,
Risks: twilight visibility reduced
7. Potential presence of asbestos containing materials on old pipelines, coverings, gaskets; (refer to specific evaluation document available at Environmental Office, Bldg. 5155),
Risks: asbestos accidental exposure
8. Signs are not always in compliance with European norms and not always bilingual,
Risks: signs misinterpretation
9. Presence of trees with pine cones throughout area
Risks: exposure to pine cones falling
10. Gas tanks storage area,
Risks: fire
11. Presence of load/unload material areas, for presence of storages,
Risks: collision – crushing – interference with load/unload operations
12. Closed cabinets/storage room with sign reporting the following: "*Materiale Infiammabile – Flammable materials*" and "*Materiale esplosivo – Explosive materials*",
Risks: fire – accidental exposure
13. Green area surrounded facilities/streets may hide insects or other animals' nests,
Risks: biological
14. Presence of wild animals such as deer and wild pigs
Risks: collision with the vehicle or/and to be attacked
15. Presence of dangerous materials with signs reporting *HAZARD WASTE*,
Risks: accidental exposure

## Area LTA:

1. Vehicular Traffic: private cars, forklifts, (sometimes with no regular yellow/orange blinking light and backward maneuvering beeper), shuttle bus, military transports, refueling tanks for combustible oil or LPG, trash collection dumpers, recycle materials collection dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with refueling/trash – recycle material collection
2. Signs are not always in compliance with European norms and not always bilingual,
Risks: signs misinterpretation
3. Presence of non-Italian speaking personnel,
Risks: verbal communication misinterpretation
4. Potential interaction with security personnel in the area/facility due to operational contingencies,
Risks: interference with security forces operations - verbal communication misinterpretation
5. Exterior poor lighting conditions
Risks: twilight visibility reduced
6. Potential presence of asbestos containing materials on old pipelines, coverings, gaskets; (refer to specific evaluation document available at Environmental Office, Bldg. 5155),
Risks: asbestos accidental exposure,
7. Green area surrounded facilities/street may hide insects or other animals' nests,
Risks: biological
8. Presence of trees with pine cones throughout area
Risks: exposure to pine cones falling

## Area American Beach:

1. Pedestrian traffic in the parking area. Pedestrian have the right of way,
Risks: hitting a pedestrian
2. Presence of trash collectors on related removal operations performed with dumpers,
Risks: collision – crushing – interference with trash collection
3. Signs are not always in compliance with European norms and not always bilingual,
Risks: signs misinterpretation
4. Presence of non-Italian speaking personnel,
Risks: verbal communication misinterpretation
5. Exterior poor lighting conditions
Risks: visibility reduced
6. Potential presence in the beach area of a variety of plastic/metal debris
Risks: Trip & fall – debris projection

## Note:

1. In case of mishap the Health Clinic can only ensure assistance in case of life or dead threat; if that's the case dial **911**, from a base phone, or ***050/547114*** from others; otherwise refer to "Ospedale S.Chiara di Pisa", dialing ***118*** and then inform DES, dialing the following: 633/7575, from a base phone or 050/547575, from others.

2. **In case of fire** the emergency number is **117**, from a base phone, or **050-547117** from others; buildings' fire detectors are radio connected with the Fire Station.

3. Furthermore the risk assessment documents for the majority of Camp Darby Base areas are available to be consulted at Prevention & Protection Office (Safety)

For further clarification on Bldg. hazards refer also to ***Bldg. Safety Rep***. or ***Bldg. Custodian***.

# DOCUMENTO GENERALE RELATIVO AI RISCHI CONOSCIUTI PER LE AREE DI CAMP DARBY/LIVORNO MILITARY COMMUNITY

In caso le condizioni di lavoro richiedano ulteriori chiarimenti/informazioni, contattare l'ufficio del *Servizio di Protezione e Prevenzione*, (Safety Office), al **633-7841 or 050-547841**.

Il documento e' aggiornato a Luglio 2008.

Encl #3

## Area Camp Darby:

1. Traffico veicolare; automezzi privati, muletti, (talvolta questi ultimi sprovvisti di segnalatori acustici e/o ottici), bus navetta, veicoli militari, cisterne rifornimento serbatoi di olio combustibile o GPL esterni agli edifici, veicoli per la raccolta dei rifiuti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rifornimento/raccolta rifiuti
2. Segnaletica stradale orizzontale non sempre chiaramente leggibile,
Rischi: fraintendimento della segnaletica
3. Intenso traffico pedonale,
Rischi: investimento di pedoni
4. Presenza di Scuole,
Rischi: improvvisa presenza di bambini nella strada
5. Presenza di cantieri attivi nell'area,
Rischi: interferenza con operazioni di cantiere
6. Segnaletica si sicurezza non sempre conforme alle vigenti norme di sicurezza e non sempre bilingue,
Rischi: fraintendimento dei segnali
7. Presenza di personale di lingua non Italiana,
Rischi: fraintendimento nelle comunicazioni verbali
8. Possibile interazione con personale della sicurezza mlitare all'interno dell'area/edificio per esigenze di carattere operativo,
Rischi: interferenza con operazioni di pubblica sicurezza - fraintendimento nelle comunicazioni verbali
9. Possibile presenza di derivati dell'amianto in vecchie condutture, rivestimenti, guarnizioni; (riferimento documento valutazione presenza amianto disponibile presso Environmental Office),
Rischi: esposizione accidentale all'amianto
10. Gli edifici circondati da prato possono ospitare nelle adiacenze nidi di insetti, (vespe ad esempio), o altri animali,
Rischi: biologico
11. Presenza di alberi intorno i parcheggi e/o lungo le vie di passaggio,
Rischi: esposizione alle pine che cadono dagli alberi
12. Incrocio a 4 vie (STOP sui quattro lati – non conforme),
Rischi: fraintendimento della precedenza - collisione
13. Apertura di nuovi cantieri che puo' comportare:
    a. Modifiche alla viabilita' dell'area,
    Rischi: collisione – schiacciamento - interferenza con operazioni di cantiere
    b. Scavi temporanei
    Rischi: caduta
    c. Incremento traffico veicoli pesanti
    Rischi: collisione – schiacciamento - interferenza con operazioni di cantiere
    d. Installazione opere provvisionali
    Rischi: inciampo - interferenza con operazioni di cantiere
    e. Rumore/vibrazioni
    Rischi: esposizione
14. Armadi chiusi riportanti l'indicazione "*Materiale Infiammabile – Flammable materials*",
Rischi: esposizione accidentale
15. Presenza di depositi di materiali pericolosi segnalati con la scritta *"HAZARD WASTE"*,
Rischi: esposizione accidentale
16. Nel caso in cui sopraggiungano motivazioni connesse con la natura operativa dell'istallazione, potrebbe rendersi necessario l'utilizzo di un secondo ingresso dal lato Nord dell'area.
Rischi: attraversamento area intensamente cantierizzata - movimento di veicoli d'opera - scavi aperti - opere provvisionali
17. Presenza di cassoni porta rifiuti e relative operazioni periodiche di svuotamento con mezzi pesanti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rimozione rifiuti
18. Presenza di marciapiedi con pavimentazione irregolari, vicino la mensa italiana, edificio 204,
Rischi: inciampo – stabilita' in condizioni di carico limite
19. Illuminazione crepuscolare ridotta, vicino l'impianto depurazione acque, edifici 402 & 405,
Rischi: visibilita' crepuscolare ridotta

## Area Depot:

1. Traffico veicolare; automezzi privati, muletti, (talvolta questi ultimi sprovvisti di segnalatori acustici e/o ottici), bus navetta, veicoli militari, cisterne rifornimento serbatoi di olio combustibile o GPL esterni agli edifici, veicoli per la raccolta dei rifiuti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rifornimento/raccolta rifiuti
2. Presenza di veicoli per emergenze dei Vigili del Fuoco in prossimita' del Stazione dei Pompieri, edificio 5164,
Rischi: investimento - interferenza con operazioni di intervento/salvataggio
3. Intenso traffico pedonale (la zona e' per lo piu' sprovvista di marciapiedi),
Rischi: investimento
4. Segnaletica si sicurezza non sempre conforme alle vigenti norme di sicurezza e non sempre bilingue,
Rischi: fraintendimento dei segnali
5. Presenza di personale di lingua non Italiana,
Rischi: fraintendimento nelle comunicazioni verbali
6. Possibile interazione con personale della sicurezza mlitare all'interno dell'area/edificio per esigenze di carattere operativo,
Rischi: interferenza con operazioni di pubblica sicurezza - fraintendimento nelle comunicazioni verbali
7. Possibile presenza di derivati dell'amianto in vecchie condutture, rivestimenti, guarnizioni; (riferimento documento valutazione presenza amianto disponibile presso Environmental Office, edificio 5155),
Rischi: esposizione accidentale all'amianto
8. Presenza deposito materiali tossici (pesticidi) all'edificio 5143. Possibile presenza di veicoli in ingresso o uscita dall'area,
Rischi: esposizione accidentale
9. Gli edifici circondati da prato possono ospitare nelle adiacenze nidi di insetti, (vespe ad esempio), o altri animali,
Rischi: biologico
10. Presenza di alberi intorno i parcheggi e/o lungo le vie di passaggio,
Rischi: esposizione alle pine che cadono dagli alberi
11. Incrocio a 4 vie (STOP sui quattro lati – non conforme),
Rischi: fraintendimento della precedenza - collisione
12. Apertura di nuovi cantieri che puo' comportare:
    a. Modifiche alla viabilita' dell'area,
    Rischi: collisione – schiacciamento - interferenza con operazioni di cantiere
    b. Scavi temporanei
    Rischi: caduta
    c. Incremento traffico veicoli pesanti
    Rischi: collisione – schiacciamento - interferenza con operazioni di cantiere
    d. Installazione opere provvisionali
    Rischi: inciampo - interferenza con operazioni di cantiere
    e. Rumore/vibrazioni
    Rischi: esposizione
13. Armadi chiusi riportanti l'indicazione "*Materiale Infiammabile – Flammable materials*",
Rischi: incendi - esposizione accidentale
14. Presenza di depositi di materiali pericolosi segnalati con la scritta "*HAZARD WASTE*",
Rischi: esposizione accidentale
15. Presenza di cassoni porta rifiuti e relative operazioni periodiche di svuotamento con mezzi pesanti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rimozione rifiuti
16. Segnaletica stradale orizzontale non sempre chiaramente leggibile,
Rischi: collisione

## Area Ammo:

1. Presenza di cantieri temporanei; i cantieri si estendono alternativamente a tutta la superficie dell'area; presenza di scavi o fondo irregolare,
Rischi: collisione – schiacciamento - interferenza con operazioni di cantiere - caduta
2. Traffico veicolare; automezzi privati, muletti, (talvolta questi ultimi sprovvisti di segnalatori acustici e/o ottici), bus navetta, veicoli militari, cisterne rifornimento serbatoi di olio combustibile o GPL esterni agli edifici, veicoli per la raccolta dei rifiuti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rifornimento/raccolta rifiuti
3. Intenso traffico pedonale (la zona e' per lo piu' sprovvista di marciapiedi),
Rischi: investimento
4. Presenza di personale di lingua non Italiana,
Rischi: fraintendimento nelle comunicazioni verbali
5. Possibile interazione con personale della sicurezza mlitare all'interno dell'area/edificio per esigenze di carattere operativo,
Rischi: interferenza con operazioni di pubblica sicurezza - fraintendimento nelle comunicazioni verbali
6. Illuminazione esterna ridotta,
Rischi: visibilita' crepuscolare ridotta
7. Possibile presenza di derivati dell'amianto in vecchie condutture, rivestimenti, guarnizioni; (riferimento documento valutazione presenza amianto disponibile presso Environmental Office, edificio 5155),
Rischi: esposizione accidentale all'amianto
8. Segnaletica si sicurezza non sempre conforme alle vigenti norme di sicurezza e non sempre bilingue,
Rischi: fraintendimento dei segnali
9. Presenza di alberi intorno i parcheggi e/o lungo le vie di passaggio,
Rischi: esposizione alle pine che cadono dagli alberi
10. Presenza deposito bombole,
Rischi: incendio
11. Presenza di aree di carico e scarico materiali, per presenza di magazzini/depositi,
Rischi: investimento – schiacciamento – interferenza con le operazioni di carico/scarico
12. Armadi chiusi riportanti l'indicazione "Materiale Infiammabile – Flammable materials" e/o "Materiale esplosivo – Explosive materials ",
Rischi: incendio – esposizione accidentale
13. Gli edifici/le strade circondati da prato possono ospitare nelle adiacenze nidi di insetti, (vespe ad esempio), o altri animali,
Rischi: biologico
14. Presenza di animali selvatici come daini e/o cinghiali
Rischi: collisione con veicolo e/o essere attaccati
15. Presenza di depositi di materiali pericolosi segnalati con la scritta "*HAZARD WASTE*",
Rischi: esposizione accidentale

## Area LTA:

1. Traffico veicolare; automezzi privati, muletti, (talvolta questi ultimi sprovvisti di segnalatori acustici e/o ottici), bus navetta, veicoli militari, cisterne rifornimento serbatoi di olio combustibile o GPL esterni agli edifici, veicoli per la raccolta dei rifiuti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rifornimento/raccolta rifiuti
2. Segnaletica si sicurezza non sempre conforme alle vigenti norme di sicurezza e non sempre bilingue,
Rischi: fraintendimento dei segnali
3. Presenza di personale di lingua non Italiana,
Rischi: fraintendimento nelle comunicazioni verbali
4. Possibile interazione con personale della sicurezza mlitare all'interno dell'area/edificio per esigenze di carattere operativo,
Rischi: interferenza con operazioni di pubblica sicurezza - fraintendimento nelle comunicazioni verbali
5. Illuminazione esterna ridotta,
Rischi: visibilita' crepuscolare ridotta
6. Possibile presenza di derivati dell'amianto in vecchie condutture, rivestimenti, guarnizioni; (riferimento documento valutazione presenza amianto disponibile presso Environmental Office, edificio 5155),
Rischi: esposizione accidentale all'amianto
7. Gli edifici circondati da prato possono ospitare nelle adiacenze nidi di insetti, (vespe ad esempio), o altri animali,
Rischi: biologico
8. Presenza di pini attraverso l'area,
Rischi: esposizione alle pine che cadono dagli alberi

## Area American Beach:

1. Traffico pedonale presso il parcheggio. I pedoni hanno diritto di precedenza
Rischi: investimento
2. Presenza di cassoni porta rifiuti e relative operazioni periodiche di svuotamento con mezzi pesanti,
Rischi: collisione – schiacciamento – interferenza con operazioni di rimozione rifiuti
3. Segnaletica si sicurezza non sempre conforme alle vigenti norme di sicurezza e non sempre bilingue,
Rischi: fraintendimento dei segnali
4. Presenza di personale di lingua non Italiana,
Rischi: fraintendimento nelle comunicazioni verbali
5. Illuminazione esterna ridotta,
Rischi: visibilita' ridotta
6. Potenziale presenza nella spiaggia di detriti di varia natura: metallici, di plastica, etc.
Rischi: inciampo – proiezione detriti

## Nota:

1. In caso di infortunio, la base puo' assicurare assistenza solo in imminente pericolo di vita o incidente grave, in questo caso comporre da un telefono della base il ***911*** o ***050/547114***; altrimenti rivolgersi all'Ospedale S.Chiara di Pisa, componendo il ***118***, ed avvertire il DES, (dalla base 633/7575 o dall'esterno 050/547575).

2. Il numero di riferimento in caso di **emergenza incendio** e' il **117** da un telefeno della base o **050-547117** da un telefono esterno; gli edifici sono comunque dotati di sistema di rilevamento di fumo/calore e connessi via radio con la locale stazione dei pompieri.

3. Sono inoltre disponibili per la consultazione i documenti di valutazione del rischio relativi alla maggior parte degli edifici della Base presso l'ufficio Prevenzione e Protezione (Safety Office).

Per ulteriori chiarimenti sui rischi specifici dei singoli edifici si faccia riferimento anche ai relativi **Bldg. Safety Rep.** o **Bldg. Custodian**.